

Gemeindeblatt Mals

für Laatsch, Tartsch, Mals, Schleis, Burgeis, Ulten, Alsack, Matsch, Planeil, Plawenn und Schlinig/Amberg



Mals: Der Jugend das Wort - #selfie mals2018 am 12. August

Es ist wieder soweit:

#selfiemals heißt die Jugend bestimmt.

Am Sonntag, 12. August findet der internationale Welttag der Jugend statt. In Mals und seinen Fraktionen bedeutet das: aufgeats und mitbestimmen.

*In der Jugendwerkstatt von 16:30 Uhr bis 19:30 Uhr im Jugendzentrum JuMa Mals wird argumentiert, gestritten, gesammelt und erarbeitet was das Zeug hält, bis am Ende die Anliegen der Jugend an Gemeinde und allen Malser*innen weitergegeben wird.*

#selfiemals2018 startet spektakulär:

Schon um 12:30 Uhr organisiert Yamama, der neu gegründete Skate- und Freestyle-Verein, im Skatepark beim Bahnhof ein freies Fahren mit den Skateboards. Bei Schlechtwetter werden wir in die Tiefgarage beim Kindergarten ausweichen. Ab 13:30 startet das Qualifying zum 1. Malser Skate-Contest. Nach dem Finale um 15 Uhr findet die Preisverleihung direkt im JuMa statt, wo daraufhin die Jugendwerkstatt beginnt.

Auch danach ist noch nicht Schluss:

Das JuMa hat für eine Kleinigkeit im Magen gesorgt, bevor #selfiemals mit einem Live-Konzert der Rock-Cover-Band „selfmade lemonade“ ausgefeiert werden kann.

Infos

Tobias Stecher
Fon: +39 / 377 / 32 00 00 1
Email: Tobias.Obervinschgau@Jugenddienst.it

Mals leben
vivere Malles

#SELFIE MALS

SO. 12. AUGUST

SKATECONTEST
BAHNHOF MALS || SKATEPARK
12.30 - 16.00 UHR
YAMAMA

JUGENDWERKSTATT
IM JUMA
16.30 - 19.30 UHR
SOUL LIVE
RADIATION
21.00 - 23.00 UHR

GEMEINDE MALS | Arbeiten

Am und um den Peter Glückh Platz

Die Sanierungsarbeiten am und um den Peter Glückh Platz gehen langsam dem Ende zu. Hier einige Bilder über die erfolgten Neuerungen durch die Gemeinde Mals.



Parkmöglichkeiten



die Straße zwischen Apotheke und Peter-Glückh-Platz wurde neu gestaltet



Zugangsstiege



Bushaltestelle und neue Sitzmöglichkeit



Zugangsstiege vom Friedhof zum Peter-Glückh-Platz



Der obere Friedhof hat nun eine Zugangs- bzw. Zufahrtsmöglichkeit erhalten

Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen

Vom 01.06.-30.06.2018

Theiner Markus

Errichtung einer landwirtschaftlichen Garage sowie Versetzen der Mistlege
Bp 133, 97, Gp. 91 K.G. Burgeis

Kritzinger Johanna, Pobitzer Franz, Pobitzer Julia, Pobitzer Karin

bauliche Umgestaltung des bestehenden Wohnhauses zur Schaffung von insgesamt drei Wohneinheiten mit energetischer Sanierung lt. Art. 127, Ab. 3 LG 13 vom 11.08.1997
Bp. 426 K.G. Mals

Eigenverwaltung B.N.R. Planeil

Umbau und Erweiterung der Furglesalm
Bp. 127 und Gp. 1185 K.G. Planeil

Interessenschaft Tabaretta

Varianteprojekt I: Außerordentliche Instandhaltung Traktorweg und Weideverbesserungsarbeiten am Gangl in Burgeis
Gp. 1414, 1418/1, 1433, 1458, 1462/1 K.G. Burgeis

Waldner Norbert

Änderung der Zweckbestimmung von Stall in Archiv und Lagerraum sowie Umgestaltung des Büros
Bp. 35 K.G. Schleis

Telser Johann, Telser Roland

Varianteprojekt I: energetische Sanierung des Wohnhauses mit Erweiterung und Neubau einer Einliegerwohnung
Bp. 117, 219, 68/2, Gp. 100/1, 98/1 K.G. Tartsch

WEMA Bau KG

Varianteprojekt I: Neubau Wohnanlage Süd mit Einbau einer Photovoltaikanlage
Gp 652/2, 652/3, 652/4 K.G. Mals

Moriggl Rainer

Neubau Wirtschaftsgebäude mit Pferdestall, sowie Umfunktionierung der Wirtschaftsgebäude
Bp 208, 743 und Gp. 195/1 K.G. Mals

Paulmichl Karin

Umbau und Sanierung des bestehenden Betriebes mit Errichtung einer Betriebswohnung sowie Einbau von Sonnenkollektoren
Bp. 239 K.G. Laatsch

Marseiler Katrin

Neubau einer Garage als Zubehör zur Wohnung und Errichten von Kellerräumen
Bp. 287, Gp. 200/11 K.G. Laatsch

Stecher Christian

Abbruch und Wiederaufbau Wohnhaus innerhalb der bestehenden Umrisse
Bp. 21 K.G. Mals

Punt Eugen

bauliche Umgestaltung des Gebäudes
Bp. 36 und Gp. 879/9 K.G. Burgeis

Thurner Josef

Aussiedlung des bestehenden Wirtschaftsgebäudes von der Wohnbauzone A1 ins Landwirtschaftsgebiet (Fertigstellungsarbeiten) mit Umwidmung von Landwirtschaft in Wohnung
Gp. 1499 K.G. Mals

Bonifizierungskonsortium Vinschgau

Optimierung und Sanierung der Beregnungsanlage Mals-Tartsch: Maßnahme 9 - Austausch der Hauptzubringerleitung
Gp. 1539, 1540, 1611/4, 1985, 1997/2, 2058, 2079/1 K.G. Mals

De Stefani Evelin, Tantini Riccardo

Neubau Einfamilienhaus mit Garage als Zubehör und Errichtung einer Solaranlage

Gp. 785 K.G. Tartsch

Bachmayer Alexander

Neubau eines Wohnhauses als Erstwohnung mit einer Autogarage als Zubehör zur Erstwohnung und Einbau einer Photovoltaikanlage
Gp. 86/1 und 86/5 K.G. Schleis

Spechtenhauser Emmerich, Spechtenhauser Tobias

Neubau Wohnhaus mit zwei Wohnungen und mit überdachten Autoabstellplatz als Zubehör
Gp. 769/7 K.G. Burgeis

Gemeinde Mals

Errichtung Hauptsammler Tartsch

Gemeinde Mals

Erneuerung der Trink- und Schmutzwasserversorgung, sowie Verlegung der Fernwärmeverrohrung im Winkelweg in Mals
Bp. 17, Gp. 2000/2, 2012, 272/6 K.G. Mals

Gemeinde Mals

Erneuerung der Trink- und Abwasserrohrung sowie Verlegung der Fernwärmeverrohrung in Laatsch - Abschnitt Oberdorf
Gp. 1268/9, 1272/1, 1273 K.G. Laatsch

Gemeinde Mals

Erneuerung der Trink- und Abwasserleitung in Schleis
Gp. 454, 455/1 K.G. Schleis

Gemeinde Mals

Erneuerung der Trink- und Abwasserleitung in Matsch
Gp. 2235/1 K.G. Matsch

GEMEINDE MALS | Erlebnisberg Watles

360° Ausblicke, 9 Etappen, 1 Erlebnis

Der neue Rundwanderweg 360° Obervinschgau ist eröffnet!

Zahlreiche begeisterte Wanderer besuchten trotz kühlen Temperaturen die Eröffnungsfeier des neuen Rundwanderweges 360° Obervinschgau. Diakon Norbert Punter segnete die 9 Etappen im Rahmen des Wortgottesdienstes am Erlebnisberg Watles. Nach dem Durchschneiden des roten Bandes wurde der Rundwanderweg feierlich eröffnet. Musikalisch untermauert wurde die Feier vom Duo Perin & Barbarossa aus dem Pustertal, ei-

ner Kinderanimation der Extraklasse und regionalen Köstlichkeiten auf der Plantapatschhütte.

Gerstl Lukas, Präsident der Ferienregion Obervinschgau begrüßte die anwesenden Gäste und dankte allen beteiligten Personen, die an der Umsetzung des Wanderweges beteiligt waren. In erster Linie dem Vorstand der Ferienregion Obervinschgau, Projektleiterin Silvia Tumler, den Wegewarten Kassian Winkler und



Toni Frank, sowie Forststationsleiter Stefan Peer mit seinen Mitarbeitern. Ein großer Dank gilt auch Karlheinz Steiner und den Obervinschger Handwerkern, welche hervorragende Arbeit geleistet haben. „Der Wanderweg verbindet mehrere Orte im Obervinschgau und ist nicht nur ein Weg für Touristen, sondern auch ein Wanderweg, der für die einheimische Bevölkerung geschaffen wurde“, ergänzte Gerstl Lukas in seiner Rede. Nach 2 Jahren der Entwicklung und Umsetzung können Wanderfreunde auf rund 110 km, besondere Erlebnispunkte entlang der Etappen erwandern. Entlang des Weges gilt es zahlreiche Highlights wie etwa das Kuhglockenspiel, die Riesenrodel, die XXL-Schaukel oder die Hängematte zu entdecken.

Eine weitere Besonderheit ist, dass alle Start- und Zielpunkte mit den öffentlichen Verkehrsmitteln erreicht werden können.

Zusätzlich finden die Wanderer an allen Ausgangspunkten die 360° Panorama - Wandertafeln mit allen technischen Informationen.

Infos

Weitere Informationen finden Wanderbegeisterte direkt auf der Website der Ferienregion Obervinschgau unter www.ferienregion-obervinschgau.it

Grand Prix ECHO



Der aus Mals stammende Musiker Marian Polin, hat kürzlich am Wettbewerb Grand Prix ECHO teilgenommen. Die Jury hat Marian Polin für seine Leistungen den dritten Platz zugestanden, hinter dem Holländer Adriaan Hoek, welcher auch den Publikumspreis erhielt und Freddy James aus Großbritannien, als zweitplatziertes.

Herzlichen Glückwunsch

IN SACHEN POST

Liegt es an der Sommersaison oder woran? Reklamationen über nicht zugestellte Post häufen sich in den letzten zwei Monaten vermehrt an. Wohin kann man sich wenden? Der Abonnent will für sein bezahltes Abo auch die Publikationen erhalten.

Sogesehen auch mit unserem Gemeindeblatt. Unser Gemeindeblatt wird termingerecht gedruckt und zur Post nach Bozen gebracht. Leider wird es dann nicht wie vereinbart weitergeleitet, und letztendlich ausgeteilt. (LEIDER)

Ein Ersatzexemplar kann jederzeit der der;Schreibstube abgeholt werden.



**Freunde
werben.
Es lohnt sich
für beide!**

Bei Eröffnung eines
Kontos, für beide,
Prämien im Wert
von bis zu **450 €**



**Geben Sie Ihren Promo-Code „Friend“
an Ihre Freunde weiter.**

sparkasse.it

Werbemittelung zur Verkaufsförderung: Empfehlungsprogramm "Friend Sparkasse" vom 02/05 bis 30/06/2018 (verlängert bis zum 31/10/2018), Gesamtwert der Prämien €150.500 ohne MwSt. Zielgruppe: Volljährige, Privat-Kontoinhaber zum 20/04/2018 und neue Privat-Kontoinhaber ab 02/05/2018 der Südtiroler Sparkasse. Das vollständige Reglement ist auf der Seite www.sparkasse.it und in den Filialen der Bank verfügbar. Die beworbenen Produkte sind die Privatkonten (mit den Konventionen Premium, Active, Basic, Platinum e Silver). Für die vertraglichen und wirtschaftlichen Bedingungen lesen Sie bitte die Informationsblätter die in den Filialen der Südtiroler Sparkasse und auf der Internetseite www.sparkasse.it verfügbar sind. Für den Richtwert der einzelnen Gutscheine, die Bedingungen und die Beschränkungen wird auf das oben genannte Reglement des Empfehlungsprogrammes verwiesen.

SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

MALS | Gemeindebibliothek

„Alles, was ich im Leben möchte sind...1. Bücher 2.Bücher
3. Einen bequemen Sessel zum Lesen 4.Geld für Bücher 5. Eine Bibliothek gefüllt mit Büchern
6. Lesezeichen 7. Bücher 8.Einen Mann, der Bücher liest 9.Stapelweise Bücher 10.Bücher....
und Zeit!!!“ aus: Buchbotique



BLIOTHEK MALS... Mittelpunkt für verschiedenste Vereine, Treffen und Austausch im Dorf.
Internet : www.bibliomals.blogspot.it oder www.biblio.bz.it/mals oder Facebook „Mals Bibliothek“.
Bekanntgabe von Veranstaltungen von Juma, VKE, Kita, Tauschkreis, Kindergottesdienste, Jungschar,
umliegenden Bibliotheken und kulturellen Veranstaltungen, Ausstellungen.
Anlaufstelle für den Leihverkehr aus der Tessmann-Bibliothek, der Stadt- und ital. Landesbibliothek Bozen.

Sommerlesepreis



Es erwartet euch ein tolles Abschlussfest, es nehmen alle teil, die mindestens 1 Buch gelesen haben!
In jedem Buch gibt es einen Abschnitt mit Fragen, dieser ist in die dafür vorgesehene Sommerlesepreisbox einzuwerfen.
Letzter Abgabetermin der Abschnitte ist Schulanfang.
Also, stürzt euch ins Lese-Sommer-Vergnügen ! Viel Spaß!

1. Mai - 31. Oktober 2018
lesamol
junge Leute lesen
Lesen und gewinnen!

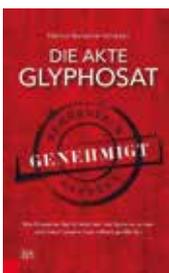
Buchtipps

Die Stiftskirche von Marienberg von Leo Andergassen



Die Stiftskirche von Marienberg, 48 Seiten, 40 Abb., Format 13,6 x 19 cm, 1. Auflage 2017

Die Akte Glyphosat von Helmut Burtscher-Schaden



Glyphosat ist überall: in Äckern, auf Feldern und in Flüssen. Wir essen es im Brot, trinken es im Bier und tragen es im Körper. Macht aber nichts, beruhigen die Zulassungsbehörden und Hersteller: Der Unkrautvernichter sei bestens untersucht und sicher. Stimmt nicht, widerspricht die WHO und stuf-

te Glyphosat 2015 als „wahrscheinlich krebserregend für den Menschen“ ein. Doch wie konnten die Zulassungsbehörden jahrzehntelang auf Basis derselben Tierstudien „keine Hinweise“ auf eine krebserregende Wirkung erkennen, die laut den Krebsforschern der WHO ausreichende Beweise liefern? Auf der Suche nach Antworten begibt sich Helmut Burtscher-Schaden in diesem investigativen und spannenden Buch auf eine Reise durch die US-amerikanischen Behörden-Archive der 1970er und 80er Jahre und analysiert die verfügbaren Dokumente aus dem gegenwärtigen Europäischen Zulassungsverfahren. Die Details, die er rund um die geheimen Studien der Hersteller ans Licht bringt, eröffnen erschreckende Einblicke in die Verstrickungen zwischen Industrie, privaten Prüfinstituten und Kontrollbehörden. Sie entlarven ein System, das die Hersteller dabei unterstützt, Gefahren und Risiken ihrer Produkte herunterzuspielen. Letztendlich bleibt die Frage: Wem lassen unsere Regierungen mehr Schutz angedeihen - Konzerninteressen oder unserer Gesundheit?

Libellenschwestern von Lisa Wingate



Ihre Geschichte beginnt an einem schwül-heißen Sommerabend im Jahr 1939, doch erst über 70 Jahre später wird sie erzählt werden können - aber davon weiß Avery Stafford noch nichts. Für sie hat das Leben keine Geheimnisse. Bis sie eines Tages auf die 90-jährige May Crandall trifft. Die Fremde erkennt ihr Libellenarmband, ein Familienerbstück, und sie besitzt ein Foto von ihrer Großmutter. Was hat May mit ihrer Familie zu tun? Avery stößt schon bald auf ein unglaubliches Geheimnis, das sie zurück in ein dunkles Kapitel ihrer Familiengeschichte führt ...
Der Dauer-New-York-Times-Bestseller, von den Goodreads-Lesern zum besten historischen Roman 2017 gewählt!
Ein zutiefst bewegender Roman, inspiriert von einer wahren Geschichte.
(Bilder und Txt. www.buchnet.com)



Barcelona

Termin vormerken:
Anfang November
Gruppenreise Barcelona

Vinschgau Touristik
Das Reisebüro im Malser Wasserturm

Karl Gapp
0473 616 742
info@vinschgau-touristik.com
Persönlich-Zuverlässig-Individuell



Sommerliche Begegnungen für Groß und Klein

Fahr mit Bus und Bahn, komm zu Fuß oder mit dem Rad zum Malser Sommer in die Fußgängerzone Mals

Musikalische und kulinarische Genüsse in der Fußgängerzone Mals

Malser Sommer 2018

Green Event
Klimaland Südtirol Alto Adige

Fr. 03.08.	Weidmannsheil
14.+15.08.	Malser Kirchtag
Fr. 17.08.	Crazy Night
Fr. 24.08.	Absolute Lounge
Fr. 31.08.	Tiroler Vergnügen

Informationen unter www.gemeinde.mals.bz.it

HGV

südtirol journal

Obervinschgau
In der Kulturregion Vinschgau

Mals leben

LAATSCH | Bibliothek

Raika unterstützt Bibliothek

Die Raiffeisenkasse Prad-Taufers unterstützt die Bibliothek jedes Jahr mit einer großzügigen Spende. Damit können neue Sach- und Kinderbücher angekauft werden. Die Kinder, Eltern und die Bibliothekarin möchten sich auf diesem Wege bei der Raiffeisenkasse Prad-Taufers recht herzlich bedanken. ■

**SCHLEIS** | Heimatpflegeverein

Kreuz am Dorfplatz Schleis in neuem Glanz

Gerade recht zur heurigen Prozession am Herz-Jesu-Sonntag wurde die Restaurierung des Kreuzes an der Scheunenwand des Hofes der Fam. Agethle in Schleis abgeschlossen.

Die Anregung zur Restaurierung kam vom Besitzer selbst. Der Heimatpflegeverein der Gemeinde Mals hat die Initiative sofort unterstützt und war bei der Durchführung des Vorhabens behilflich. Die Restaurierungswerkstätte Hubert Mayr aus Percha war im Kloster Marienberg tätig und konnte für die Erneuerung des Kreuzes gewonnen werden.

Die lebensgroße Christusfigur ist der Witterung ausgesetzt, deshalb hat der Korpus durch Rissbildungen im Holz und Farbabsplitterungen an den ausgesetzten Stellen gelitten. So wurde der gesamte Korpus einer mehrmaligen Grundierung durch Leinöle unterzogen und die Risse mit wasserfestem Holzkitt ausgebessert. Alle Verleimungen bei Armen, Fingern und Zehen wurden nachgebessert. Die Farbfassung wurde erneuert und mit konservierenden Ölen, Harzen und Wachsen behandelt.

Das neben dem Kreuz angebrachte Florianfresko wurde ebenfalls erneuert. Der Kreuzstamm wurde im

gleichen Farbton wie vorher neu gestrichen und das Dach mit Schindeln versehen.

Anlässlich der traditionellen Herz-Jesu-Prozession wurde der Segen auf das in neuem Glanz erstrahlende Kreuz herab gerufen und die Gläubigen konnten die gelungene Restaurierung bestaunen.

Für die Finanzierung kommen die Fam. Agethle, das Amt für Landschaft und Raumentwicklung der Auton. Prov. Bozen und andere Gönner auf. Ihnen gebührt ein aufrichtiger Dank. ■

Roland Peer



MALS | Menschen

Herzlichen Glückwunsch

Maria Katharina Kofler Blaas, Laatsch
 Felizitas Gunsch Thanei, Tartsch
 Mentana Rusticali-Folie, Mals
 Notburga Zwick Jörg, Burgeis
 Anna Zischg, Burgeis
 Johanna Marx Heinisch, Matsch
 Cecilia Tanzer Heinisch, Matsch
 Berta Rapp Lindenthaler, Mals
 Helene Heinisch Gunsch, Matsch
 Josef Winkler, Mals
 Josefa de Porta Abarth, Schleis
 Theresia Gstrein, Martinsheim Mals
 Roman Pritzi, Tartsch
 Arnold Abarth, Schleis
 Karl Tappeiner, Laatsch
 Elisabeth Thurin Paulmichl, Laatsch
 Jürgen Faust, Kloster Marienberg
 Paul Hohenegger, Mals
 Rosa Schöpf, Martinsheim Mals
 Hermine Stocker Sachsalber, Laatsch
 Berta Trafoier Eberhöfer, Tartsch
 Asam Hermine Christandl, Schleis
 Josef Saurer, Schlinig
 Angelo Olivotto, Tartsch
 Rudi Sagmeister, Mals
 Irma Grass Abarth, Schleis

zum 98sten
 zum 96sten
 zum 96sten
 zum 92sten
 zum 92sten
 zum 90sten
 zum 89sten
 zum 89sten
 zum 88sten
 zum 88sten
 zum 87sten
 zum 85sten
 zum 85sten
 zum 84sten
 zum 84sten
 zum 83sten
 zum 83sten
 zum 82sten
 zum 82sten
 zum 81sten
 zum 81sten
 zum 80sten
 zum 79sten
 zum 79sten
 zum 79sten
 zum 78sten

Gualtiero Blaas, Tartsch
 Richard Josef Taraboi, Mals
 Erika Thöni Tschenett, Mals
 Guido Zaros, Mals
 Friedrich Waldner, Schleis
 Viktoria Pircher Blaas, Matsch
 Paul Zöggeler, Mals
 Irma Paula Gühring Lechthaler, Mals
 Margherita Adam-Theiner, Burgeis
 Johann Erhard, Laatsch
 Anna Punter-Wolf, Laatsch
 Wilhelmine Habicher-Telser, Matsch
 Anton Seidl, Matsch
 Elisabeth Gruber-Staffler, Mals
 Erich Plagg, Mals
 Sigrid Märkt-Di Pilla, Mals
 Anton Kuntner, Mals

zum 78sten
 zum 78sten
 zum 78sten
 zum 77sten
 zum 76sten
 zum 76sten
 zum 76sten
 zum 76sten
 zum 75sten
 zum 75sten



Platz für deine Fragen.

Zum Beispiel beim Beratungsgespräch.

Was sind deine Anliegen?
 Reden wir drüber.

Eine gute Bank versteht die Wünsche und Möglichkeiten ihrer Kunden, sieht die persönliche Situation ganzheitlich und berät mit Weitblick. Egal ob es sich dabei um die eigene Absicherung handelt, um eine Investition oder das optimale Sparprogramm. Reden wir drüber.

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen**
 Meine Bank

MALLES | IPA

Festa a Laudes

Ha richiamato circa 70 persone tra soci, familiari ed amici la recente grigliata sociale organizzata dal comitato I.p.a. (international Police Associazione) di Malles; associazione questa che vanta oltre 130 soci attivi. La grigliata è stata interamente preparata in loco dal direttivo, presente al completo. Alla grigliata hanno partecipato tanti bambini assieme ai loro genitori, nonni ecc. Che per l'occasione si erano dati appuntamento intorno alle ore dodici di domenica 10 giugno scorso nei pressi del parco giochi di Clusio. In una cornice tipicamente estiva, tutti occupavano i tavoli e le panche all'uopo predisposti in uno spirito di fratellanza. Nell'occasione il presidente del direttivo capitanato dal presidente Hubert Joos non ha mancato di ringraziare i re-



il gruppo degli intervenuti posa in una foto ricordo.

sponsabili tutti del parco gioco della frazione di Clusio che hanno sostenuto questa manifestazione sociale; nell'occasione ha altresì sottolineato lo spirito di amicizia che lega finan-

zieri, carabinieri, poliziotti, vigili urbani, vigili del fuoco permanenti, in servizio ed in pensione ancorché di diverse località della Val Venosta e, non solo, iscritti al sodalizio. **pb**

RESIA | Vallierdeck

Finanzieri Anfi in trasferta

Come da tradizione, nei giorni scorsi i finanzieri in congedo della Sezione Anfi di Silandro capitanati dal presidente Renato Gallo sono andati in pellegrinaggio a Vallierdeck in località Passo Resia. Il gruppo ha voluto commemorare così il collega Giovanni Santilli, che trovò la morte il 15 febbraio del 1933 nei pressi della cappelletta di Vallierdeck, mentre adempiva il proprio dovere tra la dodicesima stazione della Via Crucis lungo la stradina forestale che molti pellegrini sono soliti percorrere per raggiungere la chiesetta denominata appunto di Vallierdeck ove si trova una stele dedicata proprio al finanziere Santilli. Quando il gruppo di finanzieri in pensione è arrivato alla meta, il parroco di San Valentino alla Muta don Antonio Pfeifer ha quindi celebrato una santa messa, ad assistere una cinquantina di fedeli tra ex



I finanzieri in congedo della sezione Anfi di Silandro con don Antonio Pfeifer per la foto ricordo all'esterno della chiesetta.

fiamme gialle e gitanti di passaggio. A seguire il gruppo di pellegrini si è intrattenuto per consumare una lauta grigliata preparata dagli ex finanzieri

sull'antistante raduna poco distante dalla chiesetta. **pb**

pb

LAND SÜDTIROL | Info

Landesbeiträge für Niedrigrentner: mehr zum Leben, weniger Sorgen!

Sie sind mindestens 65 Jahre alt? Ihre Rente beträgt maximal 9.000 Euro netto im Jahr (max. 750 Euro im Monat)? Sie besitzen eine Erstwohnung oder leben in Miete? Dann können Sie bei Ihrem Sozialsprengel um einen monatlichen Landesbeitrag bis zu 200 Euro für Miete und/oder Wohnnebenkosten ansuchen.

Das Land Südtirol unterstützt Rentnerinnen und Rentner, die mit ihren Pensionsbezügen nur schwer bis ans Monatsende kommen. Unlängst wurde eine weitere Verbesserung der bereits im Jahr 2014 eingeführten Zugangskriterien und eine Erhöhung des Zuschusses zu Miete und Wohnnebenkosten wie z.B. Heizkosten, Strom- oder Wasserrechnung usw. beschlossen.

Die Gesuche können am 21. jeden Monats mit Wirkung für den Folgemonat beim zuständigen Sozialsprengel eingereicht werden.

Alle Rentnerinnen und Rentner, die die Voraussetzung für den erhöhten Beitrag nicht erfüllen, aber dennoch über ein niedriges Einkommen verfügen, können beim Sozialsprengel das Anrecht auf den "normalen", etwas niedrigeren Beitrag auf die Wohnnebenkosten überprüfen lassen. Bei Einzelpersonen liegt die Einkommensgrenze hierfür bei etwa 1090 Euro im Monat, bei Paaren bei etwa 1420 Euro.

Außerdem können Rentnerinnen und Rentner, die in einem privaten Mietverhältnis stehen und eine Rente bis etwa 1330 Euro im Monat beziehen, um einen zusätzlichen Mietbeitrag ansuchen, für Paare wurde der Be-

trag auf etwa 1740 Euro festgesetzt. Dieses Ansuchen kann im Rahmen des gleichen Gesuchs beim Sozialsprengel beantragt werden.

Um alle Rentnerinnen und Rentner, die ein Anrecht auf diese Leistungen haben, zu erreichen und gut zu informieren, hat das Land die Informationskampagne „Mehr zum Leben, weniger Sorgen“ initiiert. Die Kampagne wird von den Sozialsprengeln

des Landes und den Rentnergewerkschaften mitgetragen, die die betroffenen Menschen über die jeweiligen Patronate erreichen wollen.

Das gemeinsame Ziel ist, möglichst vielen Anspruchsberechtigten, die diese Möglichkeit bisher nicht nutzen, die Verbesserung ihrer monatlichen finanziellen Verfügbarkeit zu ermöglichen.

**MEHR BEITRÄGE
ZUM LEBEN
WENIGER SORGEN**

Jetzt ANSUCHEN!

Die erhöhten Landesbeiträge für NiedrigrentnerInnen nutzen!

- 1 Sozialsprengel konsultieren
- 2 Situation überprüfen
- 3 Landesbeitrag erhalten

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Resort Gesundheit, Sport, Soziale und Arbeit

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Dipartimento Salute, Sport, Politiche Sociali e Lavoro

MALS | Jugend



Ereignisreicher Juli im JuMa

Im Juli fanden gleich drei große Aktionen statt: die Meerfahrt, das jump&run camp sowie das Mädelscamp. Wir waren also viel unterwegs, es war immer etwas los und wir hatten sehr viel Spaß.

Sommer – Sonne – Strand- Bibione

Vom 1. bis 7. Juli hieß es für 19 Jugendliche und 3 Betreuerinnen wieder: ab nach Bibione um nach einem langen Schuljahr die Sonne und das Meer bei super Wetter zu genießen. Die Meerwoche organisierte das Jugendzentrum JuMa Mals gemeinsam mit dem Jugendtreff Burgeis und dem JUP! Prad.

In Bibione angekommen hieß es zunächst die drei Selbstversorger-Wohnungen zu beziehen, dann ging's auch schon gleich zum Strand und am Abend in die Fußgängerzone. Die ganze Woche war gefüllt mit Chillen, Schwimmen, Boccia spielen, Shoppen, Tretboot- und Tandem fahren, Luna Park, Shoppen, Nachtschwimmen und viel Spaß.

Viel zu schnell verging die Woche und wir freuen uns schon auf die Meerreise 2019!



Action pur beim jump&run Camp

Beim Jungscamp verbrachten wir vom 11. bis 13. Juli drei actionreiche Tage. Zuerst ging es auf den Erlebnisberg Watles, wo wir, umgeben von Kühen, unsere Zelte aufbauten. Es ist immer ein ganz besonderes Erlebnis am Watles zu zelten! Trotz der kalten Temperaturen verbrachten wir dort zwei super Tage mit jeder Menge jump's & stunt's auf dem Trampolin und dem freerun-parcours.

Am dritten Tag ging es dann zum Lido am Montiggler See. Auch dort stellten die Jungs ihr Können am Springturm unter Beweis und hatten auch beim Rutschen viel Spaß. Am Abend hieß es dann noch einmal richtig die Energie rauslassen beim Springen in der Trampolinhalle easyjump in Neumarkt.





Weil ich ein Määääädchen bin...

Jugendzentrum JuMa Mals – Jugendtreff Burgeis – Jugendhaus Phönix Schluderns – Jugendtreff Tarsch

Ein paar Tage später, vom 16. bis 18. Juli, ging es dann wieder auf den Erlebnisberg Watles zum Mädelscamp, welches vom JuMa, Jugendtreff Burgeis, Jugendhaus Phönix Schluderns und dem Jugendtreff Tarsch organisiert wurde. Insgesamt 18 Mädchen und drei Betreuerinnen verbrachten drei tolle Tage auf 2150 Metern. Nach dem Aufstieg ging es gleich ans Zelte aufbauen. Bei super Wetter am Tag und sternenklaren Nächten wurden T-Shirts gestaltet, Bänder geknüpft, Trampolin gesprungen, Gruselgeschichten im Zelt erzählt, Brettspiele gespielt, gefilzt, geratscht und neue Freundschaften geschlossen.

Es war eine super Truppe und wir freuen uns schon auf das Winter-Mädelscamp.

Ein besonderer Dank gilt dem gesamten Team des Erlebnisberg Watles für die herzliche Aufnahme und die Gastfreundschaft bei beiden Camps!



Anmeldungen/Infos

Veronika Thaler [3278352518](tel:3278352518) Hele-
ne Tappeiner 388 797864
www.jugendzentrum.bz/juma
juma@jugendzentrum.bz



JETZT WOHN(T)RAUM ERFÜLLEN

Taufers i.M. - Wohnungen in verschiedenen Größen, Garten, Terrasse, Keller, Garage

Klimahaus „A“

Hochwertige Bauweise

Interessante Preise

Verkauf: Tel. +39 0473 620 300 – info@wellenzohn.eu

WELLENZOHN
IMMOBILIEN

MALS | ASV Mals Sektion Tennis

Spiel- und Spaßwochenende

Vom Oktober bis Ende Mai trainierten unter der Leitung des Trainers Hans Punter, 65 Kinder und Jugendliche in der Tennishalle Mals. Als Abschluss hat Ende Mai für unsere jüngeren Tennisspielerinnen und -spieler das Spiel- und Spaßwochenende stattgefunden. Es wurde zum ersten Mal organisiert und war gleich schon ein voller Erfolg. 45 Kinder haben mit Begeisterung

darin teilgenommen. Am Freitagabend versammelten wir uns auf den Tennisplätzen, um intensiv Tennis zu spielen. Nach dem Training haben wir uns gestärkt und gemeinsam gegessen. Auf dem Abendprogramm standen viele verschiedene Spiele, die die sportliche Leistung und die Koordination der Kinder förderten. Jedoch stand der Spaß im Vordergrund! Die Nacht verbrachten wir

in der Tennishalle. Der krönende Abschluss war das gemeinsame Frühstück am Morgen. Wir haben trainiert und uns sehr amüsiert! Ein großes Dankeschön an die Mitwirkenden, die dieses tolle Wochenende ermöglicht haben und es bestimmt nicht das Letzte gewesen. Ein extra Dank geht an unsere Koordinatoren Debora und Sarah. |



Meisterschaft 2018

An den FIT- Mannschaftsmeisterschaften haben dieses Jahr 4 unserer Damenmannschaften und 2 unserer Herrenmannschaften teilgenommen. Es war eine Meisterschaft mit vielen Überraschungen.

Damenmannschaften:

Die Damen der 1. Liga konnten sich durch den Heimsieg gegen Kaltern den Klassenerhalt sichern und dürfen somit nächsten Saison nochmals in der höchsten Liga mitspielen. Mehr Pech hingegen hatte die 2. Liga, die viele ihrer Spiele knapp verloren hat. Am Ende hat es leider nicht gereicht und sie sind in die 3. Liga abgestiegen.

Herrenmannschaften:

Auch bei den Herren der 3. Liga ist nicht alles glatt gelaufen. Mit nur einem Punkt weniger sind leider auch sie in die 4. Liga abgestiegen. Die Herren der heurigen 4. Liga haben



Damen 3. Liga vlnr: Judith, Eva und Martina

MALS | ASV Mals Sektion Tennis

eine gute Saison gespielt und haben mit den 3. Platz in der Tabelle den Aufstieg knapp verpasst.

Unsere Aufsteiger:

Tina Göller, Eva Theiner und Judith Rainalter haben eine super Meisterschaft gespielt und konnten fast alle Spiele für sich entscheiden. Alle drei haben eine spitze Leistung erbracht und gekämpft bis zum Schluss.

Auch unsere 4. Liga, Getti Punter, Aurelia Ganordoli und Karin Rainalter, haben sich gut geschlagen. Sie haben drei von vier Spielen gewonnen und belegten somit den zweiten Platz der Tabelle. Beide Mannschaften kämpfen nun um den Aufstieg in der nächst höhere Liga. Die Aufstiegs-spiele finden anfangs August statt, die genauen Termine werden wir noch bekannt geben, denn wir hoffen auf reichlich Unterstützung. Wir gratulieren beiden Mannschaften zu dieser super Leistung und drücken die Daumen für die Spiele im August.



Intensivtage Pro Juventute in Scuol

Tenniscamp in Scuol

Wie jedes Jahr fand auch heuer wieder in den ersten Julitagen ein Tenniscamp in Scuol (CH) statt. Die Kinder und Jugendlichen aus der Schweiz trainierten im Rahmen der „Pro Juventute“ drei Tage lang unter der Leitung des ASV Mals Trainers. Als Helfer mit dabei waren unsere Spielerinnen Sarah, Judith und Radka.



Um auf dem neusten Stand zu sein und immer über uns informiert zu sein, folgt uns auf unserer Facebookseite → ASV Mals Tennis.

PRAD - NEUBAUWOHNUNGEN

Lichtdurchflutete Räume · großzügige Terrassen und Gärten
Tiefgarage · bauen nach persönlichen Gestaltungswünschen · hoher Wohnkomfort

Verkauf & Information: Tel. 0473 620 300 · info@wellenzohn.eu

WELLENZOHN
IMMOBILIEN

MALS | Badminton

Lukas und Kevin schreiben Badmintongeschichte

Bei den Mittelmeerspielen in Tarragona haben Lukas Osele und Kevin Strobl italienische Badmintongeschichte geschrieben, denn zum ersten Mal bei einem internationalen Großevent ist es dem italienischen Badminton gelungen aufs Podest zu steigen und dass es dabei unsere beiden Jungs waren, das freut uns sehr! Nach einem spannenden Spiel das über 50 Minuten dauerte, wobei der erste Satz zum Abschreiben war, haben sich die beiden Athleten im zweiten Satz wieder ins Spiel gebracht und die beiden Portugiesen im kleinen Endspiel um Platz 3 erfolgreich bezwungen.

Die Freude bei der italienischen Delegation war riesig, vor allem auch weil sich Coni Präsident Giovanni Malagó mit seinem Sekretär Mornati und Ex Präsident Alberto Miglietta hinters Feld gesetzt hatten und die Anforderungen an die Jungs hochgeschraubt hatten.

Dem Trainerteam um Arturo Ruiz muss wohl ein Stein vom Herzen gefallen sein, denn die Anspannung war bei Spieler und Team sehr groß.



Lukas und Kevin in Tarragona Spanien bei den Mittelmeerspielen, wo sie italienische und Malser Badmintongeschichte geschrieben haben, indem sie die erste Medaille bei einem internationalen Grossevent holten

Jedenfalls freuen wir uns mächtig über diese Bronzemedaille und wissen, was für Arbeit dahinter steckt. Ein großer Dank geht an unseren Verein, an Coach und Betreuer, an

das Nationalteam, an deren Coach und an den italienischen Badmintonverband, der das alles ermöglicht hat!

ErasmusProjekt zum 2. In der Tschechei

Das Erasmus Projekt, das in Mals im März seinen Startschuss hatte, erfuhr Anfang Juli die zweite Auflage und zwar in der Tschechei. Mit unserem Präsidenten Stefan De March erfuhr die Malser Delegation in Liberec eine intensive und erlebnisreiche Woche. Mit Malteser, Tschechen und Malser wurde hart trainiert, viel angeschaut und freundschaftlich weiterentwickelt. Müde aber überaus



Erasmus Projekt in der Tschechei (die 2. Auflage) und die Malser mittendrin

voll an neuen Eindrücken kam unsere Truppe wieder zurück ! Im Bild die ganze Gruppe in der Tschechei mit

neuen Erasmus – Leibchen!

MALS | Badminton

Hexencup in Konstanz am Bodensee

Eine Malser Delegation betreut und gecoacht von Luise Mur und Johanna Horrer weilte vom 21.-22. Juli in Konstanz, um beim 16. Internationalen Bodensee-Turnier für Jugendliche teilzunehmen. Seit vielen Jahren schon nimmt unser Verein an diesem Turnier teil und somit war es für unsere 11 Spieler nicht das erste Mal: für David Messner ging sich dabei sogar ein super zweiter Platz mit seinem deutschen Doppelpartner **Robin Wilewald** aus. Gute vierte wurden im gemischten Doppel Milena Tröger und Matthias Frank und im Mädchen-einzel gelang Anna Sofie De March der Einzug ins Viertelfinale, bei dem sie aber scheiterte. Diese Turniere bringen immer wieder viel Turniererfahrung mit sich, da alle Spieler viele



Hexencup in Konstanz am Bodensee: 11 Malser Spieler sorgen für gute Ergebnisse

Spiele machen können und sich mit anderen Gegnern messen können.

Ein herzliches Danke an unsere Begleiterinnen! |

KLOSTER MARIENBERG | Kirche

Bruder Nikolaus zu Grabe getragen

Allseits bekannt war Bruder Nikolaus (Josef) Zöschg OSB, der über Jahre im Kloster von Marienberg seinen Schaffenskreis hatte.

Bruder Nikolaus wurde am 30. Oktober 1924 in St. Nikolaus in Ulten geboren. Er trat am 31. Januar 1957 ins Kloster ein und legte am 25. September 1958 die einfache Profess in der Klosterkirche ab.

Viele Jahr lang bestellte Bruder Nikolaus den Klostergarten und betätigte sich in den Wintermonaten als Sagschneider. Seine Beete waren stets exakt und gleichmäßig angelegt. Viele Besucher staunten über die perfekt angelegten Beete. Gerne suchte Bruder Nikolaus den Kontakt zu den



Gästen und erzählte von früheren Zeiten. Nicht selten bot er sich als Kirchenführer in italienischer Sprache an. Häufig und gerne hielt er sich in der Kirche zum stillen Gebet auf. Mit Bruder Nikolaus, der aus seinem Ultner Dialekt nie einen

Hehl machte, verliert das Kloster einen gutmütigen, temperamentvollen und hilfsbereiten Mitbruder. Er war ein einfacher, demütiger und tief im Gebet verwurzelter Mönch, der seine Dienste stets in größter Bescheidenheit und Gewissenhaftigkeit für die Klostersgemeinschaft ausübte.

Bruder Nikolaus verstarb am 04. Juli 2018. |

BIBLIOTHEK MALS

Öffnungszeiten Sommer

(Schulende/Juli/August)

Mo	8-11	16-19
Di	8-11	
Mi	8-11	16-19
Do	8-11	
Fr/Ven	8-11	16-19

Leihstellen:

Burgeis	Sommer geschlossen
Laatsch	Donnerstag 16.00-17.30
Matsch	Sommer geschlossen
Schleis	Donnerstag 17.00-18.00
Tartsch	Dienstag 18.00-19.00

(jeden 1. Dienstag im Monat)



MALS | Kirche

Dach der Pfarrkirche erstrahlt in neuem Glanz

Die Sanierungsarbeiten am Dach der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt schreiten zügig voran. In nächster kurzer Zeit werden diese Arbeiten vorläufig abgeschlossen sein.

Am 22. September 1838 wurde die damals vergrößerte Pfarrkirche das letzte Mal geweiht. Zum hundertjährigen Weihejubiläum, im Jahre 1938 wurde die Pfarrkirche gründlich restauriert. Unter anderem hat der Priestermaier Johann Baptist Oberkofler damals das 60 Quadratmeter große Deckenfresko der Geburt Christi geschaffen. Damals hat die Pfarrkirche auch ein neues Dach erhalten. In einem Monat wurde sie mit 24.000 Dachziegeln gedeckt. Auch die Michaelskirche wurde neu eingedeckt.

Heute, 80 Jahre später, sind die Dächer schadhafte geworden und müssen neu eingedeckt werden. Damit soll das Haus Gottes, der schöne Festsaal, der allen gemeinsam gehört, geschützt und erhalten werden. Es ist schön, wenn heute ein Beitrag geleistet wird für das, was unsere Vorfahren durch viele Opfer errichtet haben, jeder nach den Möglichkeiten, die er hat und wie er kann.

Deshalb kann jeder symbolisch Teil des Kirchendaches erwerben ($\frac{1}{2} \text{ m}^2$ 50 € oder 1 m^2 100 €). Spenden können im Pfarrhaus Mals abgegeben bzw. auf das Konto "Sanierung der Pfarrkirche und der Michaelskirche" in der Sparkasse Mal eingezahlt werden. Bei Bedarf ist eine Spendenbestätigung für die Steuererklärung im Pfarrhaus Mals erhältlich. Für die Spenden ein großes Vergelt's Gott. ■

(aus dem Pfarrblatt vom 23.7.-05.08.)



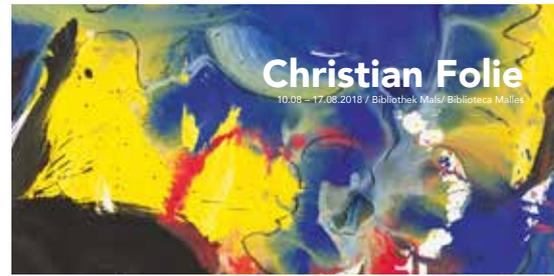
Teil des neu restaurierten Dach der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt



Mondfinsternis 27.07.2018

Foto: Marco Filipovic

GESEHEN: Schöne Blumenwiese



Christian Folie Retrospektive Retrospektiva
 10.08. - 17.08.2018 1927 - 2013

Eröffnung Inaugurazione Freitag Venerdì 10.08.2018 ore 18.00 Uhr
 Bibliothek Mals Biblioteca Malles Via Gen. I. Verdross Straße 26
 Einführung introduzione Dr. Sebastian Marseiler / Musik Musica Jakob & Fabian Baumgartner

Öffnungszeiten / Otari
 täglich 8.00-11.00 / 16.00-19.00
 Tutti giorni 8.00-11.00 / 16.00-19.00

INFOS | Sanitätsbetrieb Gesundheitsbezirk Meran

Tierschutzanforderungen bei Märkten mit Tierverkauf und bei Tieraussstellungen

Allgemeine Tierschutzrichtlinien, für die Überwachung von Viehmärkten und Tieraussstellungen (z.B. Seelenmarkt in Glurns):

1. Tiere müssen so transportiert und auf Märkten oder Ausstellungen so gehalten werden, dass sie keinen unnötigen Leiden und Schmerzen ausgesetzt sind.
2. Abladerampen bei Rinder und Pferden müssen rutschfest sein, die Neigung entsprechend und Seitenwände (außer Primärproduzenten) vorhanden sein.
3. Den Tieren muss Schutz vor extremer Witterung wie Schauer, Windböen, direkte Sonneneinstrahlung (Hitze) usw. gewährleistet werden. Auf Märkten muss dafür ein adäquater Standplatz ausgewählt werden. Achtung Sonnenstand: Wechsel von Schatten zur Sonne und evtl. Hitzeentwicklung.
4. Die Platzverhältnisse müssen am Marktplatz so beschaffen sein, dass die Tiere der Tierart entsprechend ausreichend Platz zum Stehen und zum Liegen haben und die Bodenbeschaffenheit so weit möglich trocken und sauber ist.
5. Bei Schweinen, kleinen Wiederkäuern muss die Bewegungsfreiheit so sein, dass sich die Tiere auch auf dem LKW umdrehen und liegen können. Auch muss auf den Transportfahrzeugen genügend trockene Einstreu vorhanden sein.
6. Auf den Transportfahrzeugen, wo Käfige mit Geflügel gehalten werden, muss ausreichend Platz gewährleistet werden, damit die Tiere aufrecht stehen können und eine bescheidene Bewegungsmöglichkeit gegeben ist.
7. Auf jeden Fall muss den Tieren, sofern sie auf dem Transportfahrzeug verweilen, eine ausreichende Belüftung bzw. Frischluftzufuhr gewährleistet werden.
8. Je nach Außentemperaturen und der Dauer des Aufenthaltes und je nach Tierart muss die Versorgung mit sauberem Wasser und eventuell Futter sichergestellt werden.
9. Die Tierbegleiter müssen einen angemessenen und fachgerechten Umgang mit den Tieren gewährleisten.
10. Zuständige Behörde bei Übertretungen ist der Tierärztliche Dienst, schwerwiegenden Verletzungen welche strafrechtliche Relevanz haben kann jede Kontrollbehörde zur Anzeige bringen.
11. Feststellungen sollen dokumentiert und mit Fotos belegt werden.
12. Bei größeren Unregelmäßigkeiten oder bei Verletzung der Tierschutzbestimmungen ist der diensthabende Amtstierarzt zu kontaktieren.

Gesetzliche Grundlagen sind das LG. Nr. 9 von 2000 und das Dekret des LH. Nr. 19 vom 08. Juli 2013, sowie die EU VO Nr. 1/2005 in geltender Fassung.

Auskunft über den zuständigen Amtstierarzt während der Arbeitszeit gibt die Zentrale des Tierärztlichen Dienstes Meran Tel. 0473/222236.

Auskunft über den Bereitschaftsdienst der Amtstierärzte an Feiertagen gibt unter anderem die Zentrale des Krankenhauses Meran Tel. 0473/263333.

Tierärztlicher Dienst Meran
 Dr. Franz Hintner

www.sportwell.net | 0473 83 15 90 | Glurnserstr. 7, Mals

Sportwell
●●● **Mals**

» FAMILIENSPASS UND ACTION
IM **SPORTWELL**



Sommeröffnungszeiten
07.07. - 02.09.2018



Öffnungszeiten

Dienstag - Sonntag von 11 - 19 Uhr

Montag Ruhetag (im August durchgehend geöffnet)

Bei schlechter Witterung bleibt das Hallenbad geöffnet!

Unsere Sauna bleibt im Sommer wegen Umbauarbeiten geschlossen.

www.watles.net | 0473 83 11 99 | Prämajur

Erlebnisberg
●●● **Watles**

» WANDERN, KULINARIK & ACTION
AM **ERLEBNISBERG WATLES**



04. + 05.08.2018
3D - Bogenturnier
am Watles



- » **Lift** im Juli und August durchgehend von 8.30 - 17 Uhr geöffnet
- » **Höferalm** vom 30. Juni - 9. September geöffnet
- » **Sonnenaufgangsf Frühstück** jeden 2. Sonntag im Juli und August
(Anmeldung erforderlich, Tel. +39 0473 83 11 90)
- » Das **Shuttle** fährt bis zum 7. Oktober
täglich von 16-18 Uhr im 10-Minuten-Takt von Schlingig zur Talstation;
Preis: Euro 1,50 pro Person (Kinder bis 14 Jahre frei)

DYNAFIT SESVENNA BERGLAUF
Mittwoch, 15. August 2018
Start: 10:00 Uhr
in Schlinig




Berglauf zur Sesvennahütte für einen guten Zweck
Wanderklasse 5 km | 500 hm Rennklasse 9,5 km | 700 hm

Startgeld:
25 € für Erwachsene (ONLINE-Anmeldung)
15 € für Kinder bis 15 Jahre (ONLINE-Anmeldung)
Nachmeldung mit Aufpreis von 5 €

Spender:
5 € pro Teilnehmer gehen an eine bedürftige Familie im Vinschgau

Startpaket:
DYNFIT T-Shirt, Gutschein für ein Essen mit Getränk

Kategorien:
Rennklasse Damen und Herren (sportärztliches Zeugnis Pflicht)
Wanderklasse Damen und Herren (Richtzeit)
Familienwertung: mindestens jeweils ein Erwachsener/Erziehungsberechtigter ein Kind (Richtzeit)

Anmeldung und weitere Infos: www.ski-running.com oder unter +39 3358447257
mail: vinschgaucup@gmail.com



eigene Strecke für Rennklasse
9,5 km | 700 hm

Rucksacktransport bis 45 Minuten vor dem Start - Bei schlechter Witterung wird die Veranstaltung abgesagt!

Schleiser Kirchtta

Festa sagra a Clusio



Freitag 10. August 2018

09.00 Uhr Festgottesdienst
und Prozession mit der
Musikkapelle Burgeis

ab 11.00 Uhr Festbeginn
Spezialitäten aus der Küche mit
regionalen Produkten und Lorenzi Schmaus

ab 13.00 Uhr
Tanz und Unterhaltung
mit Duo Bergkristall

ab 20.00 Uhr
spielen **Die Bergdiamanten**

Kirchtagskrapfen
Kaffee & Kuchen
Kinderprogramm
Glückstopf
Hauptpreis LED-TV

Mit DJ **NIEDEX AND LR**
und Festzelt



DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR SCHLEIS
FREUT SICH AUF EUER KOMMEN

MÄDCHEN FUSSBALL CAMP

FÜR DIE JAHRGÄNGE 2006 - 2010
(FÜR ANFÄNGER UND FORTGESCHRITTENE)

WANN: 13. - 18. AUGUST 2018
VON JEWEILS 19.00 - 20.30 UHR

WD: ALTER SPORTPLATZ MALS (KREUZUNG
LAATSCH)

DIE MANNSCHAFTEN DES OBERVINSCHGAU
UND DEINE TRÄNER JULIA, SARAH,
TABEA, JASMIN UND GERD FREUEN SICH
AUF DICH!

**KOSTEN:
10 €**

**ANMELDUNG & INFOS BEI:
NADINE 377 320 0002**

Bewegungs-Standl und Bewegungs-Cafè in Mals

Wann? wo? finden Sie uns?

Bewegungs-Standl:
Mittwoch, 22. August bis 13 Uhr am Bauernmarkt in Mals
Mittwoch 05. September bis 13 Uhr am Bauernmarkt in Mals

Bewegungs-Cafè:
Dienstag, 7. August von 17-19 Uhr in Seniorenraum Mals
Dienstag, 11. September von 14-16 Uhr im Seniorenraum Mals

AVS MALS - AUGUST 2018

- Mountainbike-Tour Marzoner-Alm-Naturnser Alm-Vigl-joch-Aschbach
- Hochtour mit Marco
- Überschreitung Oberetteshütte - Weisskugelhütte
- Seniorenwanderung

VERANSTALTUNGEN**MALS | AVS****07.08.**

Seniorenwanderung nach Imst Kraiberg

BURGEIS | Tourismusverein**08.08.**

Ab 18.30 Uhr Speckfest am Hauptplatz von Burgeis

MALS | Sachwalterschaft**08.08.**

von 9.30-12.30 Uhr Informations- und Beratungsdienst zur Sachwalterschaft im Sprengelsitz von Mals

SCHLEIS | Kirchtag**10.08.**

um 09 Uhr feierlicher Festgottesdienst mit Prozession mit Musikkapelle Burgeis

SCHLEIS | Kirchtag**10.08.**

ab 11 Uhr Festbeginn der freiwilligen Feuerwehr Schleis, Spezialitäten aus der Küche, Tanz und Unterhaltung

MALS | Bibliothek Mals**10.08. - 17.08.**

um 18 Uhr Ausstellungseröffnung Retrospektive von Christian Folie - Einführung durch Dr. Sebastian Marseiler, Musik Jakob & Fabian Baumgartner

SCHLINIG | Dorffest**12.08.**

Dorffest in Schlinig mit dem ASC Sessenna Volksbank

MALS | Mals leben**12.08.**

von 12.30-16.00 Uhr Skatecontest am Bahnhof Mals

MALS | Mals leben**12.08.**

von 16.30-19.30 Uhr Jugendwerkstatt im JuMa Mals

MALS | Mals leben**12.08.**

von 21.00-23.00 Uhr LIVE Soul Radiation

MALS | Mals leben**13.-18.08.**

jeweils von 19.00-20.30 Uhr Mädchenfussballcamp am alten Sportplatz von Mals

MALS | Kirchtag**14.08.**

19 Uhr Eröffnung des Malser Kirchtags musikalische Unterhaltung und 2 Tage Party im Zelt

MALS | Kirchtag**15.08.**

um 09 Uhr feierlicher Gottesdienst mit Kräuterweihe in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt von Mals, ab 10.30 Eröffnung des Kirchtagsfestes mit den Goasslschnöllern und Volkstanzgruppe, Frühschoppen, Konzert der Musikkapelle Mals und musikalische Unterhaltung, Verlosung Tombola.....

SESVENNA | BERGLAUF**15.08.**

um 10.00 Uhr Start zum Dynafit Sessenna Berglauf für einen guten Zweck

MALS | Malser Sommer**17.08.**

ab 19 Uhr Crazy Night mit dem Weissen Kreuz Mals

MALS | Malser Sommer**24.08.**

ab 19 Uhr Absolute Lounge mit der Musikkapelle Mals, es spielt die Big Band Mals

MALS | Malser Sommer**31.08.**

ab 19 Uhr Tiroler Vergnügen mit den Schützen, es wirken mit die Schuhplattler von Prad

**Redaktionsschluss
für die September-Ausgabe
20. August 2018**

Impressum

Eigentümer & Herausgeber

Marx Elfriede

39024 Mals, Spitalstrasse 2

Tel.+Fax 0473 831 535

elfriede@schreibstube.it /

gemeindeblattmals@gmail.com

PEC-Adresse: MARX.ELFRIEDE@PEC.IT

<http://www.mals-aktuell.com><http://www.schreibstube.it>presserechtlich Verantwortlicher:
Josef Laner, Journalist

Umbruch: die;Schreibstube

Druck: SÜDTIROL DRUCK OHG

Eingetragen im Presseregister
des Landesgerichtes:
Bozen 18.6.2013 Nr.8/2013**APOTHEKEN****August**

04.-10.	MALS Tel. 0473 831130
11.-17.	SCHLUDERNS Tel. 0473 615440
18.-24.	PRAD Tel. 0473 616144
25.-31.	LAAS Tel. 0473 626398

September

01.-07.	SCHLANDERS Tel. 0473 730106
08.-14.	MALS Tel. 0473 831130

DIENSTHABENDE ÄRZTE**August**

04.-05.	Dr. Waldner Stefan, Graun Tel. 0473 633128
11.-12.	Dr. Stocker Josef, Mals Tel. 335 677 2678 - 0473 830171
14.-15.	Dr. Skocir Bettina, Prad Tel. 348 7388448
18.-19.	Dr. Heinisch Josef, Schluderns Tel. 0473 615095
25./26.	Dr. Rauner Helmut, Glurns Tel. 0473 830474

September

01.-02.	Dr. Hofer Georg, Stilfs-Sulden Tel. 335 5630697
08.-09.	Dr. Hofer Christian, Schluderns Tel. 339 507793

Spitzenwerber sehen ihre Anzeige am liebsten im kleinen Format

INCONTRO MODA - TREFFPUNKT DER MODE

SUMMER

06.07. - 17.08.2018

SALE

M. Blas Gen. Verdross 42 Mals 0473 830574

PLAGG

Mals, G.I. Verdross-Str. 49
Tel. 0473 831155

Obst, Gemüse,
Blumen, Weine

DIETU

Ihr Lebensmittelmarkt - Il Vostro supermercato

Mals, G.I. Verdross-Strasse

FORSTERBRÄU MALS

Restaurant & Bar

Mir freien ins af ENK!
Sonia & Daniel mit Team
Tel. 0473 830039 / fb.mals@forst.it

Gerichts- Apotheke

seit/dal 1825

Mals

Bachblüten-Therapie,
Allopathie, Pflanzentherapie,
Homöopathie, Galenika

Dr. Fragner-Unterperfinger Johannes
Peter-Glückh-Platz 1, Mals, T +39 0473 831130
info@apotheke-mals.com, www.apotheke-mals.com
Mo-Fr. 8.30.-12.00 15.00.19.00 / Sa 8.30.-12.30

RESTAURANT - PIZZERIA

"Lampl"

Kaspar und Manika
Gerstgrasser

39024 MALS - MALLEs
Dr. H. Flora Str. 4
Tel. 0473 83 10 85

Donnerstag Ruhetag
Giovedì giorno di riposo

FRISCHE PFIFFERLINGE

VION

Unser Strom

Bürozeiten:
MONTAG - FREITAG
Normittag 9.00 - 12.30 Uhr
DONNERSTAG
Nachmittag 14.00 - 18.00 Uhr
Prad, Hauptstrasse 50

Austretende
Sommerkollektion

Eintretende
Winterkollektion

Bei Elvira

BUCHBINDER WEIRATHER

ZEITSCHRIFTEN - TABAK

Mals Zentrum - Tel. 0473 831105

Paket Abgabe-
und
Abholstelle

Wir sind Ihnen
behilflich bei der Registrierung
ihrer digitalen SPID-Identität

Es braucht dazu:

- gültigen Ausweis,
- die Gesundheitskarte,
- eine vor Ort abrufbare Mail-Adresse,
- das eigene Smartphone

die:Schreibstube
Spitalstrasse 2, Mals
Email: elfriede@schreibstube.it
Internet: <http://www.schreibstube.it>
<http://www.mals-aktuell.com>

EP:Peer

TV, Video, HiFi, Haushaltsgeräte,
PC Multimedia

Electro Peer KG des Peer Dietmar & Co

EYRS/LAAS	Vinschgaustraße 31 Tel. ++39 0473 73 99 38 Fax ++39 0473 73 96 34 E-Mail: verwaltung@electropeer.it
PRAD a.St.	Kreuzgasse 2/F Tel. & Fax ++39 0473 61 60 82
MALS	Bahnhofstrasse 2/c Tel. & Fax ++39 0473 83 01 88

EP: Electronic Partner

Werbung klein aber fein in unserem Gemeindeblatt.

Vor Ort präsent sein - das Gemeindeblatt unterstützen

Wir brauchen Sie - Sie brauchen uns

Rufen sie kurz an oder schreiben Sie zurück
wir machen sofort einen Preisvorschlag
und eine Platzreservierung.

Gemeindeblatt Mals

Tel. 0473 831535 / 340 4120358
elfriede@schreibstube.it

MALSER KIRCHTAG

SAGRA DI MALLEES

PETER-GLÜCKH-PLATZ



Auf Euer Kommen
freut sich der ASV Mals
L' A.S.D. Malles è felice
della vostra presenza

14.08.2018

- 19.00 Eröffnung mit Bergkristall
Inizio festa con „Bergkristall“
- 20.30 Unterhaltung mit "Südtirol 4"
Intrattenimento con "Südtirol 4"

2 Tage Party im Zelt
mit **NIEDEX AND LR**

15.08.2018

- 09.00 Festgottesdienst in der Pfarrkirche
Einmarsch Musikkapelle Mals
Parata della banda musicale di Malles
Segnung des Peter-Glückh-Platzes
Benedizione della Piazza Peter-Glückh
- 10.30 Eröffnung mit Goasslschnöller und Volkstanz
Apertura con „Goasslschnöller“ e „Volkstanz“
- 11.00 Frühshoppen mit „Sesvenna“, Felix und Walter
- 13.30 Konzert der Musikkapelle Mals
Concerto della banda musicale di Malles
- 16.30 "Böhm Sound" aus Nauders
- 18.30 Verlosung Tombola
- 19.30 Unterhaltung mit "Sauguat"
Intrattenimento con "Sauguat"